

N i e d e r s c h r i f t **der öffentlichen/nicht öffentlichen Sitzung des Ausschusses für** **Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung am 21.10.2003**

öffentlich

Ort: Stadthaus, Wappensaal

Zeit: 16:30 Uhr bis 19:40 Uhr

Anwesenheit: siehe Teilnehmerverzeichnis

Anwesenheit:

Herr Armin Voß	SPD
Herr Werner Misch	CDU
Frau Isa Weiß	CDU
Frau Dr. Ulrike Wünscher	CDU
Frau Marion Krischok	PDS
Herr Dr. Bodo Meerheim	PDS
Herr Karl-Heinz Dreizehner	SPD
Frau Sabine Wolff	HAL
Herr Prof. Dr. Dieter Schuh	UBF

Entschuldigt fehlen:

Herr Friedemann Scholze	FDP
-------------------------	-----

Gäste:

Herr Funke, Herr Doege, Herr Dr. Marquardt, Herr Mutter, Herr Schnell, Frau Waldt, Herr Borries, Herr Willecke, Frau Balleyer, Frau Pinzler, Frau Ronne, Frau Dr. Richter, Frau Schmidt, Herr Wätzel

zu 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit

Protokoll:

Herr Voß eröffnete die Sitzung, stellte die Ordnungsmäßigkeit der Einladung und die Be-

zu 2 **Feststellung der Tagesordnung**

Protokoll:

In der Reihenfolge der Diskussion wurde der TOP 16.1 vorgezogen.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt

Beschluss:

Die folgende Tagesordnung wird genehmigt.

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung am 16.09.2003
4. Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2001/2002 neues theater schauspiel halle
Vorlage: III/2003/03604
5. Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2001/2002 für das Thalia Theater/Kinder- und Jugendtheater Halle
Vorlage: III/2003/03588
6. 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Entsorgung von Grundstücksentwässerungsanlagen in der Stadt Halle (Saale) vom 12. Dezember 2001
Vorlage: III/2003/03591
7. Autobahnanschlussstelle Halle-Ost im Rahmen des Ausbaus der Bundesautobahn A14 Magdeburg-Dresden
Vorlage: III/2003/03387
8. Sport- und Freizeitzentrum Halle (Saale)
Vorlage: III/2003/03657
9. Antrag auf eine überplanmäßige Ausgabe
Vorlage: III/2003/03651
10. Antrag auf außerplanmäßige Ausgabe
Vorlage: III/2003/03669
11. Überplanmäßige Ausgabe bei der Baumaßnahme
Vorlage: III/2003/03670
12. Vereinbarung zur Konkretisierung der Geschäftsbeziehung HWA/Antrag auf Genehmigung einer Mehrausgabe
Vorlage: III/2003/03679
13. Anträge von Fraktionen und Stadträten

- 13.1. Antrag der Stadträtin Sabine Wolff, HAL-NEUES FORUM - zur Uferbebauung Pfälzer Straße - Vorlage: III/2003/02980
- 13.2. Antrag der CDU-Fraktion betreffend das Verfahren Lease In - Lease Out III/2002/02862
- 13.3. Antrag der CDU-Fraktion - Verkauf der städtischen Liegenschaft "Schorre" Vorlage: III/2003/03558
14. Beantwortung von Anfragen
15. Anfragen von Stadträten
- 15.1. Anfrage des Stadtrates Armin Voß, SPD-Fraktion, zu Vergabeverfahren
16. Mitteilungen
- 16.1. III. Quartalsbericht zur Haushaltskonsolidierung
17. Anregungen

zu 3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung am 16.09.2003

Protokoll:

Es wurden keine Wortmeldungen gewünscht.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt

Beschluss:

Die Niederschrift der Sitzung des Ausschusses für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung am 16.09.2003 wird bestätigt.

zu 4 Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2001/2002 neues theater schauspiel halle Vorlage: III/2003/03604

Protokoll:

Herr Dr. Marquardt und Frau Dr. Richter erläuterten die Vorlage.

Abstimmungsergebnis:

9 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

1.

Der Stadtrat nimmt den Bericht über die Prüfung der vorgelegten Jahresabschlussunterlagen des Wirtschaftsjahres 2001/2002 im Eigenbetrieb des neuen theaters schauspiel halle zur Kenntnis, er stellt den Jahresabschluss fest und entlastet die Theaterleitung für das Wirtschaftsjahr 2001/2002.

2.

Der Bilanzgewinn des Wirtschaftsjahres 2001/2002 in Höhe von € 100.347,70 wird auf neue Rechnung vorgetragen.

zu 5 Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2001/2002 für das Thalia Theater/Kinder- und Jugendtheater Halle Vorlage: III/2003/03588

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Herr Misch, Frau Weiß, Frau Wolff, Herr Prof. Dr. Schuh, Frau Dr. Wünscher, Herr Dr. Marquardt und Frau Ronne.

Von Frau Ronne wurde erläutert, dass die gestiegenen Honorarkosten im Zusammenhang mit den verringerten Personalkosten zu sehen seien. Für den Abschluss des Wirtschaftsjahres 2002/2003 wird ein positives Ergebnis erwartet.

Abstimmungsergebnis:

5 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
3 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

1.

Der Stadtrat beschließt den Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2001/2002 des Eigenbetriebes Thalia Theater Halle/Kinder- und Jugendtheater und entlastet die Theaterleitung für das Wirtschaftsjahr 2001/2002

2.

Der Stadtrat beschließt, dass der Jahresverlust in Höhe von 243.000,-€ wie folgt ausgeglichen wird:

153.000,-€ Entnahme aus der allgemeinen Rücklage

90.000,- € Ausgleich durch den Haushalt der Stadt

**zu 6 1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Entsorgung von
Grundstücksentwässerungsanlagen in der Stadt Halle (Saale) vom
12. Dezember 2001 - Vorlage: III/2003/03591**

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Herr Prof. Dr. Schuh, Herr Doege und Frau Balleyer. Sie führte aus, dass durch die Vorlage ca. 2000 Grundstücke berührt seien.

Abstimmungsergebnis:

9 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadtrat beschließt die 1. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Entsorgung von Grundstücksentwässerungsanlagen in der Stadt Halle (Saale) vom 12. Dezember 2001“.

**zu 7 Autobahnanschlussstelle Halle-Ost im Rahmen des Ausbaus der
Bundesautobahn A14 Magdeburg-Dresden
Vorlage: III/2003/03387**

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Frau Wolff, Herr Prof. Dr. Schuh, Herr Voß, Herr Misch, Herr Dr. Meerheim, Herr Doege und Frau Riedel.

Abstimmungsergebnis:

8 Ja-Stimmen
1 Nein-Stimme
0 Enthaltungen
mehrheitlich zugestimmt

Beschluss:

Die vorliegende Planung zum Ausbau der Anschlussstelle Halle-Ost im Rahmen des Ausbaus der A14 unter Berücksichtigung des „Industriegebietes Halle/ Saalkreis an der A14“ wird bestätigt.

Finanzielle Auswirkung: VermHH : 3.928.000,00 €

zu 8 Sport- und Freizeitzentrum Halle (Saale) - Vorlage: III/2003/03657

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Frau Wolff, Herr Dr. Meerheim, Herr Prof. Dr. Schuh, Herr Misch, Herr Voß und Herr Funke.

Herr Prof. Dr. Schuh stellte den **Antrag**, dass der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung über die Vorlage nicht beschließt, da diese zum momentanen Zeitpunkt noch keine finanzielle Relevanz beinhaltet.

Frau Wolff sprach gegen den Antrag und verwies auf die finanziellen Folgen – siehe Begründung der Vorlage.

Abstimmungsergebnis zum Antrag:

5 Ja-Stimmen
2 Nein-Stimmen
2 Enthaltungen
mehrheitlich zugestimmt

Beschluss zum Antrag:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung beschließt nicht über die Vorlage, da diese zum momentanen Zeitpunkt noch keine finanzielle Relevanz beinhaltet.

**zu 9 Antrag auf eine überplanmäßige Ausgabe
Vorlage: III/2003/03651**

Protokoll:

An der ausführlichen Diskussion beteiligten sich Herr Dr. Meerheim, Frau Wolff, Frau Weiß, Herr Voß, Herr Prof. Dr. Schuh, Herr Misch, Herr Funke, Herr Doege und Frau Riedel.

Die Vorlage wurde von der Verwaltung zurückgezogen.

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung erwartet eine Beteiligung des Planungs- und Umweltausschusses sowie eine Aufstellung über die Finanzierung (Eigengeld / Fördermittel / Folgekosten).

**zu 10 Antrag auf außerplanmäßige Ausgabe
Vorlage: III/2003/03669**

Protokoll:

Frau Balleyer erläuterte die Vorlage und bekräftigte auf Anfrage von Herrn Misch bezüglich des Naturschutzes, dass es sich um eine dringend notwendige Gefahrenabwehrmaßnahme handelt.

Abstimmungsergebnis:

8 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss:

1. Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung stimmt der Mehrausgabe in Höhe von 180.000 Euro für die Gefahrenabwehrmaßnahme „Böschungssanierung von Altbergbaurestlöchern“ zu.
2. Der Deckung der Mehrausgaben wird, wie in der Begründung der Vorlage dargestellt, zugestimmt.

zu 11 Überplanmäßige Ausgabe bei der Baumaßnahme Vorlage: III/2003/03670

Protokoll:

Herr Voß stellte Nachfragen, die von Frau Ströhl beantwortet wurden.

Abstimmungsergebnis:

6 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
2 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Stadt beschließt die Genehmigung des überplanmäßigen Antrages zur Finanzierung der Mehrkosten in Höhe von 1.460.900 Euro aus den Mitteln des Vermögenshaushaltes 2003.

Finanzielle Auswirkung:

Die Mehrausgaben werden durch Mehreinnahmen aus Fördermitteln in Höhe von 1.350.000 € in der Haushaltsstelle 2.6300.361000-135 und durch Mehreinnahmen in Höhe von 110.900 € bei der Baumaßnahme Schwarze Brücke / Herrenstraße in der Haushaltsstelle 2.6300.361000-118 gedeckt.

zu 12 Vereinbarung zur Konkretisierung der Geschäftsbeziehung HWA/Antrag auf Genehmigung einer Mehrausgabe Vorlage: III/2003/03679

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Frau Wolff, Herr Dr. Meerheim, Herr Prof. Dr. Schuh, Herr

Abstimmungsergebnis:

9 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische participationsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

1.
Der Stadtrat stimmt dem in Anlage 1 der Vorlage beigefügten Vertrag zwischen der Stadt Halle (Saale) und der Halleschen Wasser und Abwasser GmbH zu.
2.
Der Stadtrat genehmigt eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 764.900 Euro an die HWA. Der Deckung wird wie in der Begründung dargestellt, zugestimmt.

zu 13 Anträge von Fraktionen und Stadträten

zu 13.1 Antrag der Stadträtin Sabine Wolff, HAL-NEUES FORUM - zur Uferbebauung Pfälzer Straße Vorlage: III/2003/02980

Protokoll:

Frau Wolff und Frau Riedel führten eine kurze Diskussion.

Herr Misch stellte den **Antrag**, dass der Ausschuss für Finanzen und städtische participationsverwaltung über den Antrag keinen Beschluss fasst, da er keine finanzielle Relevanz hat und ihn zurück an den Stadtrat verweist.

Frau Wolff sprach gegen den Antrag.

Abstimmungsergebnis zum Antrag:

6 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
2 Enthaltungen
einstimmig zugestimmt

Beschluss gemäß Antrag:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische participationsverwaltung fasst über den Antrag keinen Beschluss und verweist ihn zurück an den Stadtrat, da er keine finanzielle Relevanz hat.

zu 13.2 Antrag der CDU-Fraktion betreffend das Verfahren Lease In - Lease Out - III/2002/02862

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Frau Wolff, Herr Prof. Dr. Schuh, Frau Weiß, Herr Voß, Herr Funke und Frau Waldt.

Herr Funke bekräftigt seine Aussage, dass mit dem Prüfauftrag „nur“ Arbeitskraft der städtischen MitarbeiterInnen gebunden werde und „reale“ finanzielle Folgen erst nach konkreter Diskussion und Beauftragung durch den Stadtrat entstehen.

Abstimmungsergebnis:

5 Ja-Stimmen
4 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen
mehrheitlich zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

Die Stadtverwaltung wird gebeten zu prüfen, inwieweit das Verfahren Lease In – Lease Out in Bezug auf städtische Objekte / Immobilien unter dem Aspekt der Erschließung neuer Einnahmequellen für die Stadt anwendbar und sinnvoll ist.

Im Falle eines entsprechenden Prüfungsergebnisses unterbreitet die Stadtverwaltung dem Stadtrat entsprechende Umsetzungsvorschläge.

zu 13.3 Antrag der CDU-Fraktion - Verkauf der städtischen Liegenschaft "Schorre" Vorlage: III/2003/03558

Protokoll:

An der Diskussion beteiligten sich Herr Prof. Dr. Schuh, Frau Dr. Wünscher, Frau Weiß, Herr Misch und Herr Funke.

Abstimmungsergebnis:

3 Ja-Stimmen
6 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen
mehrheitlich abgelehnt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen und städtische Beteiligungsverwaltung empfiehlt dem Stadtrat, folgenden Beschluss zu fassen:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt zu prüfen, ob es in Anbetracht der Haushaltssituation der Stadt Halle nicht sinnvoll ist, die städtische Liegenschaft „Schorre“ zu verkaufen.

zu 14 Beantwortung von Anfragen

Protokoll:

Mit den Sitzungsunterlagen wurden den Mitgliedern des Ausschusses die schriftlichen Beantwortungen der Anfragen von:

- a) Herrn Misch vom 16.09.2003 TOP Jahresabschluss des Wirtschaftsjahres 2002 des Efa – Vorlage Nr.: III/2993/03570 (Graffiti)
- b) Frau Dr. Wünscher vom 16.09.2003 zum Ausgleich des Verlustes des Thalia Theaters Halle / Kinder- und Jugendtheater

übergeben.

Nachfragen wurden nicht gestellt.

zu 15 Anfragen von Stadträten

Protokoll:

Gutachterkosten

Auf Anfrage von Frau Krischok führte Herr Funke aus, dass für die Personalpoolbildung in der Stadtverwaltung noch keine finanziellen Mittel für einen externen Berater ausgegeben wurden.

zu 15.1 Anfrage des Stadtrates Armin Voß, SPD-Fraktion zu Vergabeverfahren

Protokoll:

Den Mitgliedern wurde zu Beginn der Sitzung die Antwort der Verwaltung verteilt. Diese wurde zur Kenntnis genommen.

zu 16 Mitteilungen

Protokoll:

Einführung eines Investcontrollings in der Stadtverwaltung Halle (Saale)

Herr Funke informierte über die Einführung eines Investcontrollings in der Stadtverwaltung Halle (Saale). Die Mitglieder des Ausschusses regten an, die Aufstellung über den Ablauf-

plan und die Verantwortlichkeiten den Mitgliedern des Rechnungsprüfungsausschusses, des Vergabeausschusses und des Planungs- und Umweltausschusses zur Kenntnis zu geben.

Terminplanung der Haushaltsplanberatungen 2004

Der vorgeschlagene Terminplan zu den Haushaltsplanberatungen 2004 wurde zur Kenntnis genommen.

Zweitwohnungssteuer

Frau Waldt erläuterte die Ergebnisse der Erhebung der Zweitwohnungssteuer. Es konnte eine positive Zwischenbilanz gezogen werden.

zu 16.1 III. Quartalsbericht zur Haushaltskonsolidierung

Protokoll:

Herr Mutter stellte den III. Quartalsbericht zur Haushaltskonsolidierung der Stadt Halle (Saale) vor und gab einen Ausblick auf die noch notwendigen Maßnahmen.

An der Diskussion beteiligten sich Frau Wolff, Herr Voß, Frau Dr. Wünscher, Herr Misch, Frau Weiß, Herr Prof. Dr. Schuh, Herr Funke, Herr Dr. Marquardt und Herr Mutter.

zu 17 Anregungen

Protokoll:

Frau Wolff regte an, die Statusberichte zur Haushaltskonsolidierung der Stadt Halle (Saale) in zukünftigen Sitzungen als ordentlichen Tagesordnungspunkt vorzusehen, damit eine breite Diskussion und Aussprache ermöglicht werden könne.

Datum: 26.02.13

Armin Voß
Ausschussvorsitzender

Martina Beßler
Protokollantin